



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 30 oktober 2019

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk: 50.419/II/PF**

**Betreft:** klacht van een Franstalige inwoner van Voeren betreffende het versturen van enkel in het Nederlands opgestelde brieven door mevrouw de Voorzitter van het hoofdkiesbureau van Voeren als antwoord op zijn schrijven in het Frans.

Mijnheer de Minister,

In zitting van 24 oktober 2019, onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend door een Franstalige inwoner van de gemeente Voeren betreffende het versturen van enkel in het Nederlands opgestelde brieven door mevrouw de Voorzitter van het hoofdkiesbureau van Voeren als antwoord op zijn schrijven in het Frans. De klager had op 19 september 2018 geschreven om de lijst met de samenstelling van de stembureaus aan te vragen. Mevrouw de Voorzitter van het hoofdkiesbureau van Voeren heeft hem op 26 september 2018 en 1 oktober 2018 telkens in het Nederlands geantwoord. De omslagen, die deel uitmaken van de briefwisseling, waren ook in het Nederlands gedrukt.

Op onze brieven van 9 november 2019 en 12 december 2018, waarin om uw standpunt ten aanzien van deze klacht werd gevraagd, hebt u in uw brief van 1 februari 2019 het volgende meegedeeld :

“(…)

Het betreft *in casu* betrekkingen met een particulier. Het is een communicatie tussen de vrederechter en een geadresseerde uit de gemeente Voeren. Ik ben van mening dat de vrederechter, gelet op het bovenstaande en volgens de informatie die u me bezorgde, klager in het Frans had moeten antwoorden. Door zijn vraag te stellen in het Frans heeft klager duidelijk zijn taalvoorkeur kenbaar gemaakt. De vrederechter, op wie de SWT van toepassing is, had, die voorkeur indachtig, klager moeten antwoorden in het Frans ”

We hebben eveneens Mevrouw [...], Vrederechter in Tongeren en Voorzitter van het hoofdkiesbureau van Voeren geschreven om haar standpunt ten aanzien van deze klacht te vragen. In haar brief van 13 november 2018, heeft ze ons het volgende meegedeeld :

“Het is voor mij evenwel niet vanzelfsprekend om mij te verdedigen, zonder precies te weten welk artikel ik geschonden zou hebben, maar ik vermoed (behoudens vergissing) dat het artikel 12, alinea 3 van voornoemd K.B. betreft.

In dat verband wil ik er op wijzen dat het verzoek in de Franse taal van de Heer [...] tot het bekomen van de lijst met de samenstelling van de stembureaus, niet werd geformuleerd als “particulier”, zoals bedoeld in de wet, maar wel in zij hoedanigheid van zittend gemeenteraadslid en kandidaat op de lijst RAL, zoals blijkt uit de hoofding van zijn schrijven.

Ik denk dan ook dat de heer [...] zich niet op gezegd wetsartikel kan beroepen.

Verder veroorloof ik mij te verwijzen naar artikel 255 van het Lokaal en Provinciaal Kiesdecreet van 8 juli 2011 dat als volgt bepaalt:

*“De overheden en alle met stemverrichtingen belaste diensten, zoals onder meer de stembureaus, de telbureaus, de gemeentelijke hoofdbureaus, de stadsdistrictshoofdbureaus, de provinciale hoofdbureaus, de provinciedistrictshoofdbureaus en de kantonhoofdbureaus gebruiken bij alle kiesverrichtingen uitsluitend het Nederlands”.*

Tenslotte verwijs ik eveneens naar de Onderrichtingen aan de Magistraten die op 17 juli 2018 ons door het Agentschap Binnenlands Bestuur werden toegestuurd, en waarvan ik U als bijlage een afschrift overmaak.

Op pagina 5 staan de onderrichtingen inzake het taalgebruik bij de verkiezingen, waarin onder punt 2.1. uitdrukkelijk wordt verwezen naar voornoemd artikel 255 van het LPKD.

In alinea 3 van voornoemd punt 2.1. staat uitdrukkelijk vermeld: *“Gelet op het LPKD, gebruikt u dus uitsluitend het Nederlands in uw correspondentie, bij contacten en vergaderingen met de verschillende bureaus die betrekking hebben op de verkiezingen”.* (eigen onderlijning)

In de volgende alinea wordt benadrukt dat voornoemde regel eveneens geldt in, onder meer, de gemeente Voeren.

Ik ben dan ook de mening toegedaan dat ik in mijn hoedanigheid van voorzitter van het gemeentelijk hoofdbureau Voeren volledig te goeder trouw en in overeenstemming met de wet heb gehandeld door het schrijven van de heer [...] in het Nederlands te beantwoorden.”

\*  
\*            \*

De bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) zijn van toepassing op verrichtingen bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen (artikel 1, § 1, 5° SWT).

Een hoofdkiesbureau is een tijdelijke plaatselijke dienst in de zin van de SWT.

Een brief in een betrekking met een particulier in de zin van de SWT.

De gemeente Voeren is een taalgrensgemeente.

Overeenkomstig artikel 12 SWT wenden de diensten in de taalgrensgemeenten zich tot de particulieren in die van beide talen - het Nederlands of het Frans - waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Aangezien de klager zijn brief in het Frans had geschreven, kenden de diensten zijn taalaanhorigheid en hadden de brieven van de administratie in het Frans moeten worden opgesteld.

De VCT acht derhalve de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter,